



联合国



# 防治荒漠化公约

Distr.  
GENERAL

ICCD/COP(6)/11  
3 November 2003  
CHINESE  
Original: ENGLISH

缔约方会议

## 缔约方会议第六届会议报告 2003年8月25日至9月5日 在哈瓦那举行

第一部分：议事录

### 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议开幕.....	1 - 9	4
A. 欢迎仪式.....	1 - 2	4
B. 会议开幕.....	3 - 5	4
C. 选举主席.....	6	4
D. 开幕辞和一般发言.....	7 - 9	4
二、组织事项.....	10 - 36	5
A. 通过议程.....	10	5
B. 选举主席团其他成员.....	11 - 12	5
C. 工作安排.....	13 - 16	6
D. 科学和技术委员会.....	17 - 19	6
E. 《公约》执行情况审评委员会.....	20 - 23	7
F. 全体委员会.....	24 - 25	7

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
G. 特设专家组.....	26 - 28	7
H. 认可政府间组织和非政府组织的与会资格， 接纳观察员.....	29 - 30	8
I. 出席情况.....	31 - 35	8
J. 文件.....	36	12
三、特别会议.....	37 - 40	12
四、将非政府组织的活动纳入缔约方会议的正式工作 方案：公开对话会.....	41 - 42	13
五、缔约方会议通过的决定和决议.....	43 - 49	13
A. 按照主席的建议作出的决定.....	43	13
B. 按照主席团的建议作出的决定.....	44	13
C. 按照全体委员会的建议作出的决定.....	45	13
D. 按照《公约》执行情况审评委员会的建议作 出的决定.....	46	14
E. 按照科学和技术委员会的建议作出的决 定.....	47	15
F. 按照特设专家组的建议作出的决定.....	48	15
G. 决议.....	49	15
六、届会闭幕.....	50 - 56	15
A. 通过全权证书报告.....	50	15
B. 缔约方会议第七届会议的日期和地点.....	51	16
C. 通过缔约方会议第六届会议的报告.....	52	16
D. 会议闭幕.....	53 - 56	16

## 目 录(续)

### 页 次

#### 附 件

一、国家元首和政府首脑关于《联合国防治荒漠化公约》执行情况的哈瓦那宣言.....	17
二、主席关于特别会议(机构间专门小组和部长交互对话)期间发言的总结.....	21
三、特别会议的发言者名单.....	24
四、参加缔约方会议第六届会议的非政府组织的宣言.....	29
五、特设专家组主席的工作总结.....	32
六、议员宣言.....	33
七、文化呼吁和行动纲领.....	39
八、在选举《公约》执行情况审评委员会主席时所作的发言.....	46
九、缔约方会议第六届会议的文件.....	47

## 一、会议开幕

### A. 欢迎仪式

1. 2003年8月25日，古巴共和国全国代表大会主席里卡多·阿拉尔孔·德克萨达先生阁下致欢迎辞。

2. 《联合国防治荒漠化公约》执行秘书哈马·阿尔巴·迪亚洛先生欢迎缔约方会议的与会人士，并发表了讲话。

### B. 会议开幕

3. 按照《联合国防治荒漠化公约》第22条召开的缔约方会议第六届会议于2003年8月25日在古巴哈瓦那由缔约方会议第五届会议主席查尔斯·巴塞特先生(加拿大)主持开幕。

4. 缔约方会议默哀一分钟，悼念联合国秘书长伊拉克问题特别代表塞尔希奥·比埃拉·德梅洛先生及其他最近为联合国而殉职的同事。

5. 《荒漠化公约》执行秘书哈马·阿尔巴·迪亚洛先生作了发言。

### C. 选举主席

(议程项目1)

6. 在8月25日第1次全体会议上，缔约方会议以鼓掌方式选举古巴科学、技术和环境部长罗莎·埃莱娜·西梅翁·内格林女士阁下为第六届会议主席。

### D. 开幕辞和一般发言

7. 在8月26日第2次全体会议上作了发言的有下列国家的代表：摩洛哥(以77国集团和中国的名义)、意大利(以欧洲联盟的名义)、亚美尼亚(以中欧和东欧集团的名义)、阿拉伯叙利亚共和国(以亚洲集团的名义)、斯威士兰(以非洲集团的名义)和智利(以拉丁美洲和加勒比集团的名义)。

8. 作了发言的还有下列组织和机构的代表：联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、联合国开发计划署(开发署)、世界粮食计划署(粮食计划署)。

9. 古巴联合国协会的代表以非政府组织界的名义作了发言。

## 二、组织事项

### A. 通过议程

(议程项目 3)

10. 在 8 月 25 日第 1 次全体会议上，缔约方会议通过了载于 ICCD/COP(6)/1 号文件中的议程，议程经口头修订，将题为“区域协调单位的必要性，运作方式、所涉费用及可行性和可能的职权范围”的子项目 6(e)作为一个单独的项目列入议程，但有一项谅解，即也应在关于方案和预算的项目之下适当审议该项目。

### B. 选举主席团其他成员

(议程项目 2)

11. 在 8 月 25 日和 27 日及 9 月 2 日和 5 日第 1、3、7 和 11 次全体会议上，会议选出了下列第六届会议主席团成员：

#### 副主席：

Vladimir Savchenko 先生(白俄罗斯)

Jozef Buys 先生(比利时)

易宪良先生(中国)

Ana María Hernández Salgar 女士(哥伦比亚)

Dóra Kulauzov 女士(匈牙利)

Mohammed Arouchi 先生(摩洛哥)

Bongani Masuku 先生(斯威士兰)

Saad Al Numeiry 先生(阿拉伯联合酋长国)

#### 副主席兼报告员：

Anne Marie Skjold 女士(挪威)

科学和技术委员会主席：

Riccardo Valentini 先生(意大利)

《公约》执行情况审评委员会主席：

Mohamed Mahmoud Ould El Ghaouth 先生(毛里塔尼亚)

12. 在第 11 次全体会议上选举《公约》执行情况审评委员会主席时，主席和意大利代表(以欧洲联盟的名义)作了发言，发言见附件八。

C. 工 作 安 排

13. 在第 1 次全体会议上，会议核可了 ICCD/COP(6)/1 号文件附件二所载本届会议的工作安排。

设立全体委员会并指定其主席

14. 在第 1 次全体会议上，缔约方会议决定在第六届会议上设立一个全体委员会，审议缔约方会议分配的议程项目，并就其向缔约方会议提出建议。

15. 在同次会议上，经主席提议，缔约方会议指定 Ositadinma Anaedu 先生(尼日利亚)为全体委员会主席，他也是主席团的当然成员。

《公约》执行情况审评委员会第二届会议主席

16. 在第 1 次全体会议上，缔约方会议注意到贝宁外交部长的来文，告知提名 Mohamed Mahmoud Ould El Ghaouth 先生(毛里塔尼亚)接替 Rogatien Biaou 先生阁下(贝宁)，在该委员会主席任期的余下时间内担任主席。

D. 科学和技术委员会

17. 科学和技术委员会在 Riccardo Valentini 先生(意大利)主持下召开了会议。委员会从 2003 年 8 月 26 日至 29 日共举行了 8 次会议。

18. 在 8 月 26 日第 1 次会议上，委员会以鼓掌方式选举 Julio Roberto Curruchiche Gómez 先生(危地马拉)、Moussa Hassane 先生(尼日尔)、Pavol Bielek 先生(斯洛伐克)和 Sapon Chomchan 先生(泰国)为副主席。在同次会议上，委员会指定

副主席 Bielek 先生(斯洛伐克)兼任报告员。在第 3 次会议上, Georges Rigondja 先生(加蓬)取代 Moussa Hassane 先生担任委员会副主席。

19. 科学和技术委员会向缔约方会议提出了若干建议, 缔约方会议在 2003 年 9 月 3 日第 9 次会议上就这些建议采取了行动。

#### E. 《公约》执行情况审评委员会

20. 《公约》执行情况审评委员会在 Mohamed Mahmoud Ould El Ghaouth 先生(毛里塔尼亚)主持下举行了会议。审评委员会从 2003 年 8 月 26 日至 29 日共举行了 4 次会议。

21. 在 8 月 29 日第 4 次会议上, 委员会选举 Victor del Angel González 先生(墨西哥)、Evgeny Gorshkov 先生(俄罗斯联邦)和 Khaled Al-Shara'a 先生(阿拉伯叙利亚共和国)为委员会副主席。

22. 在 9 月 5 日第 11 次全体会议上, 缔约方会议选举 Annemarie Watt 女士(澳大利亚)为委员会副主席

23. 《公约》执行情况审评委员会向缔约方会议提出了若干建议, 缔约方会议在 2003 年 9 月 3 日第 9 次会议上就这些建议采取了行动。

#### F. 全体委员会

24. 全体委员会在 Ositadinma Anaedu 先生(尼日利亚)主持下举行了会议。全体委员会从 2003 年 8 月 26 日至 9 月 5 日共举行了 6 次会议。

25. 全体委员会向缔约方会议提出了若干建议, 缔约方会议在 2003 年 9 月 5 日第 11 次会议上就这些建议采取了行动。

#### G. 特设专家组

26. 特设专家组在 Javad Amin-Mansour 先生(伊朗伊斯兰共和国)主持下举行了会议。特设专家组从 2003 年 9 月 3 日至 4 日共举行了 3 次会议。

27. 特设专家组向缔约方会议提出了一项建议, 缔约方会议在 2003 年 9 月 5 日第 11 次会议上就其采取了行动。

28. 特设专家组主席的工作总结载于附件五。

H. 认可政府间组织和非政府组织的与会资格，接纳观察员  
(议程项目 5)

认可国家、国际、政府或政府间组织的与会资格

29. 在 8 月 25 日第 1 次全体会议上，缔约方会议决定给予 ICCD/COP(6)/9/Add.1 号文件附件一所列国家、国际、政府和政府间组织以及美洲农业合作研究所观察员地位。

认可非政府组织的与会资格

30. 在第 1 次全体会议上，缔约方会议还决定认可 ICCD/COP(6)/9 号文件附件一和 ICCD/COP(6)/9/Add.1 附件二所列非政府组织的与会资格。

I. 出席情况

31. 《联合国防治荒漠化公约》下列 170 个缔约方的代表出席了缔约方会议第六届会议：

阿富汗	巴巴多斯
阿尔巴尼亚	白俄罗斯
阿尔及利亚	比利时
安哥拉	伯利兹
安提瓜和巴布达	贝宁
阿根廷	玻利维亚
亚美尼亚	波斯尼亚和黑塞哥维那
澳大利亚	博茨瓦纳
奥地利	巴西
阿塞拜疆	保加利亚
巴哈马	布基纳法索
巴林	布隆迪
孟加拉国	柬埔寨



喀麦隆	法国
加拿大	加蓬
佛得角	冈比亚
中非共和国	格鲁吉亚
乍得	德国
智利	加纳
中国	希腊
哥伦比亚	格林纳达
科摩罗	危地马拉
刚果	几内亚
库克群岛	几内亚比绍
哥斯达黎加	圭亚那
科特迪瓦	海地
古巴	洪都拉斯
塞浦路斯	匈牙利
捷克共和国	印度
刚果民主共和国	印度尼西亚
丹麦	伊朗(伊斯兰共和国)
吉布提	爱尔兰
多米尼克	以色列
多米尼加共和国	意大利
厄瓜多尔	牙买加
埃及	日本
赤道几内亚	约旦
厄立特里亚	哈萨克斯坦
埃塞俄比亚	肯尼亚
欧洲共同体	基里巴斯
斐济	科威特
芬兰	吉尔吉斯斯坦

老挝人民民主共和国	巴基斯坦
拉脱维亚	帕劳
黎巴嫩	巴拿马
莱索托	巴布亚新几内亚
利比里亚	巴拉圭
阿拉伯利比亚民众国	秘鲁
马达加斯加	菲律宾
马拉维	波兰
马来西亚	葡萄牙
马尔代夫	卡塔尔
马里	大韩民国
马绍尔群岛	摩尔多瓦共和国
毛里塔尼亚	罗马尼亚
毛里求斯	俄罗斯联邦
墨西哥	卢旺达
蒙古	圣基茨和尼维斯
摩洛哥	圣卢西亚
莫桑比克	圣文森特和格林纳丁斯
缅甸	萨摩亚
纳米比亚	圣多美和普林西比
瑙鲁	沙特阿拉伯
尼泊尔	塞内加尔
荷兰	塞舌尔
新西兰	塞拉利昂
尼加拉瓜	斯洛伐克共和国
尼日尔	索马里
尼日利亚	南非
纽埃	西班牙
挪威	斯里兰卡

苏丹	乌干达
苏里南	乌克兰
斯威士兰	阿拉伯联合酋长国
瑞典	大不列颠及北爱尔兰联合王国
瑞士	坦桑尼亚联合共和国
阿拉伯叙利亚共和国	美利坚合众国
塔吉克斯坦	乌拉圭
泰国	乌兹别克斯坦
多哥	瓦努阿图
汤加	委内瑞拉
特立尼达和多巴哥	越南
突尼斯	也门
土耳其	赞比亚
土库曼斯坦	津巴布
图瓦卢	

32. 出席本届会议的还有下列非《公约》缔约方的国家观察员：

不丹	塞尔维亚和黑山
教廷	东帝汶

33. 巴勒斯坦观察员也出席了本届会议。

34. 下列联合国机关、组织和方案、办事处以及专门机构派代表出席了会议：

《养护野生动物迁徙物种公约》(《迁徙物种公约》)

联合国粮食及农业组织(粮农组织)

全球环境基金(环境基金)

国际农业发展基金(农发基金)

《生物多样性公约》(《生物公约》)秘书处

《联合国气候变化框架公约》(《气候公约》)秘书处

联合国儿童基金会(儿童基金会)

联合国开发计划署(开发署)

联合国拉丁美洲和加勒比地区经济委员会(拉加经委会)

联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)  
联合国环境规划署(环境署)  
联合国森林论坛(森林论坛)  
联合国工业发展组织(工发组织)  
世界银行  
世界粮食计划署(粮食署)  
世界卫生组织(卫生组织)  
世界气象组织(气象组织)

35. 18 个政府间组织和 79 个非政府组织也派代表参加了会议。

#### J. 文 件

36. 提交缔约方会议第六届会议审议的文件清单载于附件九。

### 三、特 别 会 议 (议程项目 13)

37. 缔约方会议于 2003 年 9 月 1 日至 3 日举行了特别会议。

38. 9 月 1 日和 2 日举行了国家元首和政府首脑的圆桌会议。2003 年 9 月 2 日，国家元首和政府首脑通过了《关于联合国防治荒漠化公约执行情况的哈瓦那宣言》。这份宣言载于附件一。

39. 在 9 月 2 日和 3 日的第 6 和第 7 次全体会议上，举行了与联合国机构和国际组织负责人的机构间专门小组会议和关于《荒漠化公约》的部长交互对话，作为强化官方发展援助合作框架为干旱生态系统促进可持续发展筹资的新机会。主席关于机构间专门小组会议和部长交互对话上所做发言的总结载于附件二。

40. 在第 5、8、9 次全体会议上发言的发言者名单见附件三。

#### 四、将非政府组织的活动纳入缔约方 会议的正式工作方案 (议程项目 11)

41. 在 8 月 29 日和 9 月 4 日的第 4 次和第 10 次会议上，缔约方会议就将非政府组织的活动纳入缔约方会议正式工作方案问题举行了两次公开对话。

42. 出席缔约方会议第六届会议的非政府组织的《宣言》载于附件四。

#### 五、缔约方会议通过的的决定和决议

##### A. 按照主席的建议作出的决定

43. 缔约方会议在 9 月 5 日第 11 次会议上按照主席的建议作出了下列决定：
- |          |                                |
|----------|--------------------------------|
| 10/COP.6 | 《公约》执行情况审评委员会第三届会议的日期和地点       |
| 25/COP.6 | 国家元首和政府首脑关于《联合国防治荒漠化公约》执行情况的宣言 |
| 26/COP.6 | 参加缔约方会议第六届会议的非政府组织的宣言          |
| 27/COP.6 | 第五次议员圆桌会议的报告                   |
| 28/COP.6 | 艺术和文化论坛的报告                     |
| 30/COP.6 | 缔约方会议第七届会议的日期和地点               |

##### B. 按照主席团的建议作出的决定

44. 缔约方会议在 9 月 5 日第 11 次会议上按照主席团的建议作出了下列决定：
- |          |                                     |
|----------|-------------------------------------|
| 24/COP.6 | 出席《联合国防治荒漠化公约》缔约方会议第六届会议的缔约方代表的全权证书 |
|----------|-------------------------------------|

##### C. 按照全体委员会的建议作出的决定

45. 缔约方会议在 9 月 5 日第 11 次会议上按照全体委员会的建议作出了下列决定：

- |          |                                       |
|----------|---------------------------------------|
| 2/COP.6  | 审议可持续发展问题世界首脑会议的成果中与《联合国防治荒漠化公约》相关的内容 |
| 7/COP.6  | 审议协助缔约方会议定期审评《公约》执行情况的补充程序或体制机构       |
| 8/COP.6  | 为筹备缔约方会议第六届会议举行的区域会议的后续行动             |
| 11/COP.6 | 区域协调单位的必要性、运作方式、所涉费用及可行性和可能的职权范围      |
| 12/COP.6 | 审评为促进加强与其他有关公约及有关国际组织和机构的关系而开展的活动     |
| 21/COP.6 | 审议议事规则第 47 条                          |
| 23/COP.6 | 2004-2005 两年期方案和预算                    |
| 29/COP.6 | 缔约方会议的工作方案                            |

D. 按照《公约》执行情况审评委员会的建议作出的决定

46. 在 9 月 3 日第 9 次会议上，缔约方会议按照《公约》执行情况审评委员会的建议作出了下列决定：

- |         |                                 |
|---------|---------------------------------|
| 1/COP.6 | 执行《公约》的进一步措施                    |
| 3/COP.6 | 全面审评秘书处的活动和受影响缔约方在执行《公约》方面取得的进展 |
| 4/COP.6 | 《关于承诺加强履行《公约》义务的宣言》的执行情况        |
| 5/COP.6 | 审评全球机制的政策、运作方式和活动               |
| 6/COP.6 | 与全球环境基金的协作                      |
| 9/COP.6 | 《公约》执行情况审评委员会第三届会议的工作方案         |

E. 按照科学和技术委员会建议作出的决定

47. 在 9 月 3 日第 9 次会议上，缔约方会议按照科学和技术委员会的建议作出了下列决定：

13/COP.6	独立专家名册
14/COP.6	普查和评估现有网络和各类机构
15/COP.6	提高科技委员会的效率和效力
16/COP.6	传统知识
17/COP.6	基准和指标
18/COP.6	预警系统
19/COP.6	旱地退化评估和千年生态系统评估
20/COP.6	科学和技术委员会的工作方案

F. 按照特设专家组建议作出的决定

48. 在 9 月 5 日第 11 次会议上，缔约方会议按照特设专家组的建议通过了下列决定：

22/COP.6	解决执行问题，仲裁和调解程序
----------	----------------

G. 决 议

49. 在 9 月 5 日第 11 次会议上，缔约方会议通过了下列决议：

1/COP.6	向古巴政府和人民表示谢意
---------	--------------

## 六、届会闭幕

A. 通过全权证书报告

(议程项目 4)

50. 在 9 月 5 日第 11 次会议上，缔约方会议在审议了主席团提交的全权证书报告(ICCD/COP(6)/10)及其中所载建议之后，批准了经口头更正的全权证书报告。

## B. 缔约方会议第七届会议的日期和地点

51. 在 9 月 5 日第 11 次会议上，缔约方会议通过了关于第七届缔约方会议日期和地点的第 30/COP.6 号决定。

## C. 通过缔约方会议第六届会议的报告

(议程项目 15)

52. 在 9 月 5 日第 11 次会议上，缔约方会议通过了第六届会议的报告草稿 (ICCD/COP(6)/L.28)，并授权报告员在秘书处的协助下酌情完成报告。

## D. 会议闭幕

53. 《荒漠化公约》执行秘书做了发言。

54. 下列国家的代表做了发言：摩洛哥(以 77 国集团和中国的名义)、哥伦比亚(以拉丁美洲和加勒比集团的名义)、白俄罗斯(以中欧和东欧区域执行附件缔约方的名义)、乌干达(以非洲集团的名义)、意大利(以欧洲联盟的名义)、牙买加、危地马拉、巴基斯坦(以亚洲集团的名义)、伊朗伊斯兰共和国。

55. 乌兹别克斯坦的国际中亚生物多样性研究所的代表以非政府组织界的名义做了发言。

56. 主席做了最后发言并宣布缔约方会议第六届会议闭幕。



## 附件一

### 国家元首和政府首脑关于《联合国防治荒漠化公约》执行情况的哈瓦那宣言

我们，出席 2003 年 8 月 25 日至 9 月 5 日在古巴哈瓦那举行的缔约方会议第六届会议高官会的《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家、特别是在非洲防治荒漠化的公约》缔约国国家元首和政府首脑及其正式授权代表，

重申我们决定共同努力执行可持续发展问题世界首脑会议通过的《执行计划》，执行计划确认《防治荒漠化公约》是消除贫困的重要工具之一，并在实现这一目标方面赋予了本《公约》至关重要的作用，

回顾《21 世纪议程》第 17 章，其中确认，小岛屿发展中国家在生态方面尤其脆弱，易受侵害，是可持续发展进程中的一种特殊情况，

重申我们致力于和平、可持续发展、多边主义，致力于应用国际法原则，特别是主权、自决、独立和在国际关系中不使用武力或以武力相威胁，不干涉他国内部事务，所有这些构成了世界上奉行尊重的支柱，是消除贫困和确保可持续发展的必要先决条件，

深切关注荒漠化和干旱，这些不断加剧的问题直接影响到世界人口的六分之一、一百多个国家全部旱地的 70%，

还深切关注众多欠发达国家特别是农村地区普遍存在的发展不足和极度贫困、饥饿和营养不良、疾患和文盲，

意识到这一严重的环境退化进程，特别是荒漠化和干旱，是造成当前影响我们这个世界主要是欠发达国家的经济和社会差异并使这一状况不断恶化的原因之一，

重申我们致力于建设一个经济公正和社会平等的世界社会，

意识到迫切需要在在一个摆脱了贫困、环境退化和不可持续的发展模式造成的种种不平等的世界上，为所有人实现真正的人的尊严，

认识到，虽然所有国家都负有防治荒漠化和干旱影响的责任，但发达国家应当按照《里约宣言》原则 7 的规定承担特别义务，体现出它们对于当前的环境退化负有的更大责任，对于应对当今的挑战具有较强的财力，

强调迫切需要集体承担责任改善国际合作，既包括北南合作也包括南方国家之间的合作，结合各种减贫战略防治荒漠化，

还强调我们坚信，考虑到工业化国家的生活方式和消费格局是当今影响我们世界的环境退化的主要成因，工业化国家为解决第三世界面临的无数环境问题而贡献的资源并不是捐赠，而是偿还所欠巨额生态债务的付款，

强调需要采取紧急措施解决影响欠发达国家的种种问题，这些问题是在外债、不平等贸易、非正义政策顽固存在造成的衰退以及国际关系中的金融不确定性的影响下产生的，而且，这些因素只不过是造成了这样一个严重局面的多种基本因素中的少数几个。由此而来的后果是，贫困加剧、食物无保障、清洁卫生和公共健康不佳、文盲、文化价值流失，第三世界与工业化国家之间的差距日益加大，

宣布：

1. 我们确信，防治荒漠化和干旱的一切方案，都应当把受影响或受威胁地区的人民作为关注的中心。为了实现这个目标，必须作为一项迫切任务改善这些地区居民的经济、社会和环境状况；

2. 我们承诺，竭尽全力与贫困和食物无保障展开斗争，促进世界所有民族的发展和进步；

3. 我们决心，加倍努力谋求和平和公正与平等的国际关系，反对战争、恐吓和威胁，建立一个保障欠发达国家享有特殊和差别待遇的国际体系，借助此类待遇克服这些国家在应对防治荒漠化和消除贫困的挑战方面面临的严重问题；

4. 我们愿意履行在《公约》之下承担的义务，全力支持充分和有效地落实这些义务；

5. 我们确信，要想实现《公约》规定的目标，就必须落实与官方发展援助相关的国际商定目标。

我们进而商定：

6. 请所有受影响缔约方把荒漠化问题融入可持续战略，在关于土地、水、农村发展、林业、能源、教育和文化的政策当中纳入防治荒漠化和干旱的方案；

7. 促进从公共和私人方面筹集新的和更多的资金，为此，促请石油输出国组织特别是该组织的国际发展基金，提供必要资金开展非洲、亚洲、拉丁美洲和加勒比地区区域间合作讲坛认明的活动和项目；

8. 欢迎全球环境基金乐于承担《公约》资金机制的职能并决定将土地退化(毁林和荒漠化)定为一个新的重点领域；

9. 呼吁全球环境基金制订具体的指南协助小岛屿发展中国家方便及时地获取资金；

10. 加强北南和南南合作，为具体落实本《宣言》的内容作出贡献；

11. 呼吁在墨西哥坎昆出席第五次世贸组织部长级会议的贸易部长们注意农业补贴、贸易补贴和其他补贴对于发展中国家的农业和农村发展乃至荒漠化具有的影响，考虑加快逐步淘汰此种补贴的步伐；

12. 呼吁即将在南非德班举行的世界公园大会注意养护举措在解决荒漠化问题方面的重要作用。

与此同时，我们对于古巴共和国政府和人民主办本次会议以及他们的慷慨大方、热情接待和出色的组织安排向他们表示深切的感谢和赞赏。

2003年9月2日，哈瓦那

签署人名单：

古巴共和国国务委员会主席、部长会议主席  
菲德尔·卡斯特罗·鲁斯先生阁下

布基纳法索共和国总统  
布赖斯·康帕奥利先生阁下

冈比亚共和国总统  
阿拉吉·叶海亚·詹姆斯·云昆·贾迈赫博士先生阁下

牙买加总理  
皮尔希拉尔·詹姆斯·帕特尔森阁下

莱索托王国首相  
帕卡利塔·贝图尔·莫西西里阁下

马里共和国总统  
阿马多·托马尼·托尔先生阁下

纳米比亚共和国总统  
桑姆·努约马博士阁下

格林纳达总理  
凯特·米歇尔阁下

圣文森特和格林纳丁斯总理  
拉尔夫·康萨尔维斯博士阁下

委内瑞拉共和国总统  
雨果·查韦斯·弗利亚斯先生阁下

津巴布韦共和国总统  
罗伯特·加布里尔·穆加贝先生阁下

南非共和国副总统  
雅各布·祖玛先生阁下

贝宁共和国国务部长代表贝宁共和国总统马休·克莱库先生阁下  
皮埃尔·奥索先生阁下

佛得角国民议会议长代表佛得角共和国总统佩多尔·皮尔斯先生阁下  
阿里斯多德·莱曼多·利马先生阁下

尼日利亚环境部长代表尼日利亚联邦共和国总统奥卢斯甘·奥巴桑乔先生阁下  
巴拉·蒙德上校

非洲联盟临时主席  
阿马拉·埃塞先生阁下

安第斯议会议长  
贾耐特·马德利斯先生阁下

## 附件二

### 主席关于特别会议(机构间专门小组和 部长交互对话)期间发言的总结

#### 导 言

缔约方会议第六届会议期间，在特别会议的正式会议范围内举行了部长的交互对话。这一对话的目的是鼓励政治主管部门参与公约进程，征求批评意见，确保部长级代表有机会在最近的重大国际事件特别是可持续发展问题世界首脑会议和蒙特雷发展筹资会议之后就防治荒漠化提出自己的考虑。

为对话提出的专题是，《荒漠化公约》：为促进干旱生态系统可持续发展筹资的官方发展援助强化合作框架的新机会。

#### 机构间专门小组

在对话开始之前举行了以上述专题为重点的一次机构间专门小组会，目的是推动部长级的辩论。参加专门小组的有十个国际组织的高级代表，世界银行副总裁 Ian Johnson 先生为专门小组会的协调人。小组成员的发言重点并不是促进每个组织的工作，而是偏重于防治荒漠化的各种问题和挑战。

小组成员着重提到的主要问题包括：

- 将涉及生物多样性、气候变化和荒漠化的问题纳入计划和方案以及工资安排的方法；
- 评估为防治荒漠化活动供资的成果的方法；
- 确保各机构之内和各国政府在机构与政府之间的通常业务往来中正确安排事务的优先顺序。

小组成员重申，愿意作为一个团队一道努力便利执行《荒漠化公约》，尤其是参照关于减贫的《千年发展目标》以及《公约》被定为争取这个目标的工具这一情况。

## 部长级交互对话

对话在 9 月 2 日和 3 日分两次会议举行。巴巴多斯、巴基斯坦和美利坚合众国的高级代表作了反映机构间专门小组工作的三项介绍发言。另外，对于参加对话的部长和其他高级代表所要处理的四个分项专题，作了如下发言：

1. 用于农村发展的官方发展援助流入量：布基纳法索高级代表
2. 减贫：印度尼西亚和南非高级代表
3. 环境基金与协同作用：格鲁吉亚和危地马拉高级代表
4. 《荒漠化公约》贯彻战略优先任务的潜力：意大利高级代表(以欧洲联盟的名义)

总的来说，发展中国家代表的发言坚持认为，应当扭转用于农村地区的官方发展援助发生的负值趋势，应当以切实减贫为目标。他们着重说明了为建立与荒漠化有关的优先事项，特别是通过国家、分区域和区域行动方案而建立此类事项所作的努力。他们提到了国际组织和金融机构关于制订项目的要求所构成的困难。

其他发言强调，必须在国家编制规划和方案框架当中把防治荒漠化的行动列为主流。提到了各种科学方法的意义，尤其是结合对防治荒漠化的项目开放全球环境基金考虑了协同执行三项里约公约的潜力。

**Pierre Marc Johnson** 先生协助了互动对话的开展。

发展中国家缔约方的若干部长在发言中强调了政治意愿对于执行《公约》的重要意义。介绍了防治荒漠化的政策和行动，特别提到了加强不同的国家利害关系方和方案编制工具之间协同作用的努力。发言确认，必须让地方社区参与执行《公约》，请捐助界加强拨向地方一级实地项目提供的资源。

发展中国家缔约方的许多部长提到，捐助国以及国际机构需要改善程序的协调和统一。《荒漠化公约》是开展与土地相关的合作的重要工具。需要更好地把国家行动方案中的各项活动纳入各种合作框架，包括纳入减贫战略。

发达国家缔约方的高级代表要求发展中伙伴不仅应当提供关于每个国家执行《公约》过程中优先事项的资料，而且还应当清楚地表明防治荒漠化在国家议程中具有高度优先地位。他们对于部门性政策融入国家特别是地方级活动的程度表示关注，并且强调，必须解决一系列的问题，例如与各种类型的国际机构合作开展科学

化的农业评估。在为防治荒漠化供资方面，发达国家缔约方代表一致坚持，为此必须利用各种替代性筹资机制，如民营部门和基金会等等。

### 结 论

最后，可以说，《荒漠化公约》是国际文书中一个具有复合性的例子——它并不是对于一种养护方法的侧重，而是一种真正的可持续发展工具。

交互对话表明，发展中国家希望发达国家缔约方按照在可持续发展问题世界首脑会议上的发言精神履行在蒙特雷发展筹资会议上的承诺是合情合理的。另外也很显然，如果不能有力说明防治荒漠化的项目是发展中伙伴的国家优先事项，发达国家缔约方就不会为这些项目提供资金。此外，国际机构、组织和金融机构应当确保自己的交易程序更便于客户和用户利用。

### 附件三

#### 特别会议的发言者名单

##### List of speakers at the 5<sup>th</sup> plenary meeting

His Excellency Mr. Fidel Castro Ruz  
President of the Republic of Cuba

Mr. Hama Arba Diallo  
Executive Secretary of the United Nations Convention to Combat Desertification

Mr. Ibrahim Gambari  
Under-Secretary-General and Representative of the Secretary-General of the United Nations

His Excellency Mr. Blaise Compaoré  
President of the Republic of Burkina Faso

His Excellency Dr. Alhaji Yahya Jemus Junkung Jammeh  
President of the Republic of the Gambia

The Right Honourable Percival James Patterson  
Prime Minister of Jamaica

The Right Honourable Pakalitha Bethuel Mosisili  
Prime Minister of the Kingdom of Lesotho

His Excellency Mr. Amadou Toumani Touré  
President of the Republic of Mali

His Excellency Dr. Sam Nujoma  
President of the Republic of Namibia

The Right Honourable Dr. Keith C. Mitchell  
Prime Minister of Grenada

The Right Honourable Ralph Gonsalves  
Prime Minister of Saint Vincent and the Grenadines

His Excellency Mr. Hugo Chávez Frías  
President of the Bolivarian Republic of Venezuela

His Excellency Mr. Robert Gabriel Mugabe  
President of the Republic of Zimbabwe

His Excellency Mr. Jacob Zuma  
Deputy President, Republic of South Africa



His Excellency Mr. Amara Essy  
Interim Chairperson of the African Union

Mr. Mohammed Arrouchi  
Representative of the Kingdom of Morocco (on behalf of the Group of 77 and China)

His Excellency Mr. Altero Matteoli  
Minister of the Environment of the Republic of Italy (on behalf of the European Union)

His Excellency Mr. Vasily Podolyako  
First Deputy Minister of Natural Resources and Environmental Protection of the Republic of Belarus (on behalf of the Parties of Regional Implementation Annex for Central and Eastern Europe)

Ms. Sina Maiga Damba  
President of l'Association de formation et d'appui au développement (AFAD), Mali (on behalf of the community of non-governmental organizations)

List of members of the inter-agency panel at the 6<sup>th</sup> plenary meeting

Mr. Hamdallah Zedan  
Executive Secretary of the Convention on Biological Diversity (CBD)

Mr. Koos Richelle  
Director-General, European Commission

Mr. Len Good  
Chief Executive Officer and Chairman of the Global Environment Facility (GEF)

Mr. Jack Wilkinson  
President of the International Federation of Agricultural Producers (IFAP)

Mr. Lennart Båge  
President of the International Fund for Agricultural Development (IFAD)

Mr. Abdoulie Jannah  
Assistant Administrator, Director for the Regional Bureau for Africa of the United Nations Development Programme (UNDP)

Mr. Shafqat Kakakhel  
Deputy Executive Director of the United Nations Environment Programme (UNEP)

Mr. Pekka Patosaari  
Coordinator and Head of the United Nations Forum on Forests (UNFF)

Ms. Joke Waller-Hunter  
Executive Secretary of the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC)

Mr. Ian Johnson  
Vice-President of the World Bank

List of speakers at the 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> plenary meetings

H.E. Mr. John Kachamila  
Minister for Coordination of Environmental Affairs of Mozambique

H.E. Mr. Hisham Gharaibeh  
Minister of the Environment of Jordan

H.E. Mr. El Tigani Adam El Tahir  
Minister for Environment and Urban Development of Sudan

H.E. Mr. Adnan Khozam  
Minister of the Environment of the Syrian Arab Republic

H.E. Mr. Hasan Swaid  
Minister of Agriculture and Irrigation of Yemen

H.E. Mr. Patrick Kalifungwa  
Minister of Tourism, the Environment and Natural Resources of Zambia

H.E. Mr. Virgílio Fontes Pereira  
Minister for Urbanism and Environment of Angola

H.E. Mr. Estanislau A. da Silva  
Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries of Timor-Leste

The Honourable Pelonomi Venson  
Minister of Environment, Wildlife and Tourism of Botswana

H.E. Mr. Menandro Grisetti  
Minister of the Environment of Paraguay

H.E. Mr. Zhu Lieke  
Vice-Minister, State Forestry Administration of China

Mr. José Manuel Ovalle  
Director of the Environment, Ministry of Foreign Affairs of Chile

H.E. Ms. Maria Madalena Brito Neves  
Minister of Environment, Agriculture and Fisheries of Cape Verde

H.E. Mr. Jafrul Islam Chowdhury  
State Minister for Environment and Forest of Bangladesh

H.E. Ms. Mary R. Mugenyi  
Minister of State, Ministry of Agriculture, Animal Industry and Fisheries of Uganda

H.E. Mr. Gulmakhmadov D. Kurbonalievich  
Minister of Land Management of Tajikistan

Colonel Bala Mande  
Minister of the Environment of Nigeria

The Honourable Uladi Mussa  
Minister of Natural Resources and Environmental Affairs of Malawi

H.E. Mr. Tahir Iqbal  
Minister of State of Pakistan

H.E. Mr. Jackleen Reuben Tiket Ambilmasdan  
Minister of Lands, Survey, Environment, Energy, Minerals and Water Resources of Vanuatu  
(on behalf of the Pacific Island countries)

H.E. Mr. Vasily Podolyako  
First Deputy Minister of Natural Resources and Environmental Protection of Belarus

H.E. Mr. Matthew K. Antwi  
Deputy Minister for the Environment and Science of Ghana

Mr. Ghalam Mustafa Jawad  
Deputy Minister of Agriculture and Livestock of Afghanistan

Mr. Lennart Båge  
President of the International Fund for Agricultural Development (IFAD)

Mr. Mohammad Al Saghan  
Director-General, Forest and Range Organization of Saudi Arabia

Mr. Salem Al Dhaheri  
Director General, Federal Environmental Agency, Ministry of Health of the United Arab Emirates

Mr. Denys Gauer  
Ambassador for the Environment of France

Ms. María Esther Bondanza  
Director-General for Environmental Affairs, Ministry of Foreign Affairs and International Trade of Argentina

Mr. Ratemo W. Michieka  
Director General, National Environment Management Authority of Kenya

Mr. Nasar Moghaddasi  
Director-General of Engineering Department, Forest, Range and Watershed Management Organization, Ministry of Agriculture of the Islamic Republic of Iran

Mr. Nguyen Ngoc Binh  
Director General of the Department for Forestry Development, Ministry of Agriculture and Rural Development of Viet Nam

Mr. Hans-Peter Schipulle  
Deputy Director-General  
Federal Ministry for Economic Cooperation and Development of Germany

Mr. Koichi Ito  
Director, Global Environmental Division, Multilateral Cooperation Bureau, Ministry of Foreign  
Affairs of Japan

Mr. Van Voorst tot Voorst  
Director of the Department for Environment and Development, Ministry for Foreign Affairs of  
the Netherlands

Mr. Lok Man Singh Karki  
Secretary, Ministry of Population and Environment of Nepal

Prof. Uriel Safriel  
Department of Ecology, Systematics and Evolution, Hebrew University of Jerusalem, Israel

Ms. Meena Gupta  
Additional Secretary, Ministry of the Environment and Forests of India

Ms. Annemarie Watt  
Head of delegation of Australia

Ms. Nakira Wilchcombe  
Ministry of Health and Environment of the Bahamas

Mr. Evgeny Gliok  
Head of delegation of the Russian Federation

Mr. Imad Jada'a  
Ambassador of Palestine to Cuba

Mr. Dane Ratliff  
Permanent Court of Arbitration

Mr. Gilani Abdelgawad  
Director, Soil and Water Use Division, Arab Center for the Studies of Arid Zones and Dry  
Lands (ACSAD)

Ms. Margarita Astralaga  
Regional Coordinator for the Americas of the Secretariat of the Ramsar Convention on  
Wetlands

Mr. Joachim Gratzfeld  
Senior Drylands Programme Officer of the World Conservation Union (IUCN)

Mr. César Morales  
Economic Affairs Officer in Charge of Desertification, United Nations Economic Commission  
for Latin America and the Caribbean (ECLAC)

## 附件四

### 参加缔约方会议第六届会议的非政府组织的宣言

来自世界所有区域的非政府组织代表在《荒漠化公约》缔约方会议第六届会议之际会聚于古巴哈瓦那，并感谢《荒漠化公约》秘书处、会议主席团以及主办各方和机构为其提供机会参加《文化公约》缔约方会议的这次重要届会。

自从获得批准以来，《荒漠化公约》在全球和区域两级一直朝着充分实施的方向发展着，包括完成和审定了越来越多的国家行动方案。这些承诺在 2002 年南非约翰内斯堡的可持续发展问题世界首脑会议期间得到了加强，所体现出的认识是，《荒漠化公约》不单单是一项环境公约，而且是一项侧重于基层一级的贫困和食物安全的可持续发展公约。《荒漠化公约》正在越来越多地被理解为实现《千年发展目标》(到 2015 年将贫困水平减半)的一个重要工具。

为了加强执行《荒漠化公约》，非政府组织促请参加第六届缔约方会议的政府代表作出决定，推动在体制上加强《荒漠化公约》，包括：

- 致力于协调国家发展政策和《公约》的建议。已经制订了国家行动方案的 国家仍然为数不多，我们促请发达和发展中国家缔约方提高为执行国家行动方案调拨资源的优先地位；
- 提高非政府组织/社区组织的参与水平，确保妇女平等参与国家行动方案、分区域行动方案、区域行动方案和《公约》的其他工作。到目前为止，这些方面的社区参与水平仍然不高；
- 针对土著居民和相当于国家居民的特殊需要加强提供帮助；
- 赞同将全球环境基金定为《公约》供资机制的决定将能带来为执行《公约》增加提供资金的希望；
- 加强全球机制作为筹资工具的作用，以便在赋予全球环境机制新角色的基础上建立协同效果，落实非政府组织对于促进委员会的参与；
- 加强《公约》执行情况审评委员会(审评委)，包括提出基准和指标以便评价下一批国家报告；

- 加强《公约》秘书处以便履行秘书处的义务，推动《公约》的执行进程。

在评估各国政府履行《公约》之下契约义务的水平时，特别是在考虑将《公约》的原则切实纳入国家政策状况时，得出的结果令人相当失望。

人类在荒漠化的影响下是脆弱的，由于青年也是人口中的一个群体，因此倡导在国家行动方案当中纳入多种战略，以便事先得到他们的赞同，并使他们能够积极参与提高当今和未来世代生活水平的活动。

我们，非政府组织和社区组织的代表，还认为政府应当履行义务把国家行动方案纳入各自发展战略和计划，因为活动的开展要求执行部门得到法律和技术上的能力，实现充分全面、权力分散和参与性的协调。我们还请所有政府特别是受惠国政府在调拨和使用资源方面确保充分的透明度，提高效率，为确保民间社会切实参与整个进程投入必要的资源，包括改善项目和方案的资金准入。

在这一形势下，我们作为民间社会组织的代表表示，我们坚决致力于为更好地执行政策调整我们的活动方向。我们认为，所有利害关系方之间的伙伴关系，对于在所有各级加强执行进程的效力至关重要。

作为非政府组织，我们确认，当前的国际经济体系无助于解决受影响人口的最迫切环境、经济和社会需要。因此，所有利害关系方都必须投身于推动加强《荒漠化公约》这一联合国和多边体系的重要构成部分。在这方面，国际贸易体系的规则应当考虑到其本身对于解决贫困和土地退化问题的政策具有的负面影响。

发达国家的生产和消费格局助长了自然环境的恶化，非政府组织促请发达国家政府作为自己的义务，按照 1970 年代接受的、将国内生产总值的 0.7% 用于发展援助的商定目标，为执行《公约》提供资金。三十年过去了，但当前的水平只不过是商定目标的三分之一。

我们还确信，致使土壤生产力恶化程度不断增加的一个关键要素在于立法，这在许多国家是个空白，通过立法才能确保适当的保护环境，例如减轻跨国公司开采矿产和植物资源活动以及没有相应国际保护的密集型农业耕作的负面影响，降低农村人口因贫困加剧而不断受到边计划的程度。

我们，民间社会的代表，认为第六届缔约方会议是各个国家缔约方作出决定，使得有可能果断向前迈进以便克服上文所提双重困难局面的一次机会。

我们还主张，第六届缔约方会议通过一项决定，在《荒漠化公约》生效十周年之际对于执行过程中的进步和困难进行一次全面评估，在相关的筹备过程中，应在民间社会的有效参与之下开展国家分析和评价活动。

我们，非政府组织和社区组织，在表达我们社区和人民的情感之时，强烈呼吁所有政府和国际社会与我们团结起来争取和平，对战争说不。

2003年8月24日，哈瓦那

## 附件五

### 特设专家组主席的工作总结

特设专家组在 2003 年 9 月 3 日和 4 日举行了三次会议。会议初步审议了《公约》第 27 和 28 条之下产生的问题以及秘书处编写的文件(ICCD/COP(6)/7)。

由于所要处理问题的复杂性，专家组认为应在第七届缔约方会议上继续审议这些问题。

专家组着重强调，缔约方需要就第 27 条进一步提出意见，相关机构和组织以及缔约方需要就第 28 条进一步提出意见。专家组希望，现有的意见汇编和将提出的意见将有助于未来的进一步谈判。

专家组还请秘书处分别编写两份文件(一份关于第 27 条，另一份关于第 28 条)，供专家组在下届缔约方会议期间审议。



## 附件六

### 议员宣言

与《联合国防治荒漠化公约》缔约方会议第六届会议  
平行举行的第五次议员圆桌会议与会者通过  
2003年9月3日至4日，哈瓦那

议员在为了顺利执行《联合国防治荒漠化公约》  
而促进人的可持续发展方面的作用

一、我们，议会议员，应《公约》秘书处的邀请，在议会联盟的全力支持下和古巴政府的协助下，于《联合国关于在发生严重干旱和/荒漠化的国家、特别是在非洲防治荒漠化的公约》缔约方会议第六届会议之际，2003年9月3日和4日在哈瓦那举行会议，

重申我们致力于人的可持续发展这一普遍概念，这包含了地方、国家、区域和全球各级可持续发展的相互依存和互为加强的支柱——经济发展、社会发展和环境保护，同时我们仍然致力于所有人作为人的尊严不可分割，致力于民主制度，致力于通过更为有效和更负责任的国际和多边机构实现民主化的全球施政，

深为关切环境退化的顽固趋向和贫困的加剧，尤其是发生在发展中国家脆弱的生态环境和旱地的此类现象，

了解到荒漠化加剧造成的土地退化以及森林、表土和生物多样性的流失，气候多变的影响及其对于全球平衡造成的直接后果，尤其是涉及食物生产和提供，涉及传统移徙流受到破坏以及涉及人类安全的种种后果，

意识到维持我们生存的土地继续退化构成的全球威胁，

铭记土地退化与贫困之间的直接因果关系，这造成了日渐匮乏的社区使用土地过度的恶性循环，

考虑到贫困人民在社会、教育、经济、环境和文化服务与机会方面受到的剥夺日益严重，

考虑到荒漠化和干旱对于各种生活条件包括食物安全、健康和水质量具有特别的负面影响，

忆及联合国《千年发展目标》<sup>1</sup>、联合国主要会议和峰会的结果，特别是可持续发展问题世界首脑会议《执行计划》<sup>2</sup>和蒙特雷发展筹资共识<sup>3</sup>其中界定了关于人类未来的完整远见，对于国家、区域和国际各级的行动提供了全面的依据，规定了减贫、持续经济增长、可持续发展和改善所有地方人民生活条件的关键目标，

强调水和获得水的机会对于防治荒漠化的重要性，欢迎第三次世界水论坛<sup>4</sup>的结果，其中建议采取行动落实对于防治荒漠化至为关键的可持续水资源管理，

确认减贫、改变消费和生产模式、保护自然资源对于可持续发展关系重大，

意识到贫富差距构成对全球安全的危险，

宣告：

1. 我们深感震惊地注意到，环境退化特别是荒漠化日益加剧，现在达到的规模威胁到地球生命赖以生存的基础，决心扭转这一危险的趋势；因此，我们，各国人民的议员和人民代表，比以往任何时候都有责任共同努力争取实现社会、经济、环境和政治可持续性的共同目标；

2. 我们极为关切农业生产力的不断流失，农业仍然是多数发展中国家经济收入的主要来源；

3. 我们还严重忧虑经过核实的数据表明，荒漠化进程严重破坏可持续的经济增长，限制粮食安全，使受到饥馑危害的可能性加大，尤其是在流离失所人口大规模流动和武装冲突频发的时期；

4. 我们意识到，开采可再生和不可再生天然资源的既定趋势和当前的消费模式远远超过了地球的承载能力；

---

<sup>1</sup> 由 2000 年 9 月 6 日至 8 日在纽约举行的联合国千年首脑会议通过。

<sup>2</sup> 由 2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日在南非约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议通过。

<sup>3</sup> 国际发展筹资会议，墨西哥蒙特雷，2002 年 3 月 18 日至 22 日。

<sup>4</sup> 2003 年 3 月 17 日至 22 日，日本京都。

5. 我们深信，必须把消除贫困，特别是环境引发的普遍贫困(日益缺水造成的贫困)及其在宏观社会破坏作用方面的悲惨后果，看作是争取促进人的可持续发展的综合国际政策的一项根本优先任务；

6. 我们相信，必须认识到，哺育我们的土地，尤其是地表层，是宝贵的资源，需要加以强制、紧迫、协调和世界范围的保护；

7. 我们坚信，公共政策应当有明确的方向，争取通过真正、有效扶持站在可持续发展斗争前列的社区特别是妇女和青年的参与性和民主化进程消除贫困的种种根源；

8. 我们强调，我们深信增长本身既不是一项目标，也不能成为环境退化的理由，因此，应当在追求增长的同时执行多种社会政策，确保财富在所有人中间的公平再分配，解决土地使用权问题，保证受教育机会，以便扶助贫困人民使他们发挥潜力，并减少贫困者在外流出走压力之下的脆弱性；

9. 我们重申此前各次议员圆桌会议推动的所有防治荒漠化措施，包括可持续用地和控制土地侵蚀、恢复退化的土地、有效的再造林方案和可持续的森林、水及土地管理、使用可再生能源、能力建设和环境教育方案；

10. 我们承认送交《荒漠化公约》于 2002 年 11 月 11 日至 22 日在意大利罗马审评的 151 份国家报告所包含的令人鼓舞的迹象，但我们深感遗憾的是，捐助界支持的国家减贫方案往往没有充分考虑荒漠化问题；

11. 我们确认，当前实行的宏观经济政策可能会对贫困进程产生重大影响，因此我们呼吁发达国家按照《公约》的文字和精神采取适当行动减轻发展中国家当前的负担，尤其是推动旨在把增长与人的发展、平等和社会正义结合在一起的经济改革，途径包括：

- 减轻外债
- 降低利率
- 消除增加贸易自由度和公平度的障碍
- 便利获得防治流行病的基本药物。

二、在申明我们作为议员对支持人的可持续发展的承诺时，我们赞赏地注意到可持续发展问题世界首脑会议的成果，这些成果的目标之一，是在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是非洲加强执行《公约》，解决荒漠化和土地退化的原因，以

便维护和恢复土地，消除土地退化造成的贫困。我们呼吁所有有关各方尽一切努力确保用果断的行动贯彻可持续发展问题世界首脑会议的意向宣言。

在这方面：

12. 我们完全支持可持续发展问题世界首脑会议呼吁全球环境基金第二次大会将土地退化(毁林和荒漠化)定为环境基金的一个重点领域，作为环境基金支持成功执行《公约》的一种途径，因而也就考虑将环境基金作为《公约》的资金机制。所以，我们欢迎环境基金大会 2002 年在中国北京决定核可这一请求，经环境基金理事会 2003 年 5 月批准，将土地退化(毁林)与生物多样性、气候变化、保护臭氧层和国际水域一道列为正式的环境基金重点领域。

13. 我们坚决支持 2003 年在古巴哈瓦那举行的《荒漠化公约》第六届缔约方会议上决定指定环境基金为《公约》的业务资金机制，以便向《公约》提供大量可预测资金，以便及时有效地实现《公约》的目标。

14. 我们紧急呼吁所有民间社会参与方支持为防治荒漠化筹措资金。

15. 我们也赞同可持续发展问题世界首脑会议支持支援非洲发展新伙伴关系以促进区域合作和可持续发展，我们支持建立非洲联盟的泛非议会，除其他外，泛非议会可以作为非洲开发银行的议会监督机制。

16. 我们主张建立一个全球环境基金的议会监督机制。

17. 我们坚信，所有重大的环境问题相互联系，密不可分，要想协同地加以处理就必须开展协调的国际努力。应当注重在执行《里约公约》的过程中建立起一种协同文化，尤其是在国家一级。

18. 我们完全支持发达国家和发展中国家在公共和民营部门采取的旨在鼓励促进可持续发展以便确保最佳利用财力和人力资源，有效利用现有专长和比较优势包括传统知识的一切举措。

19. 我们重申当地人民参与可持续发展的关键作用。

20. 我们重申支持在执行《荒漠化公约》过程中所有各级为促进植树造林、再造林、乡村农业发展和可持续替代性生计发展而采取的多边、政府、非政府和志愿行动。

21. 我们请所有主政人员采取步骤公布本宣言，将本宣言纳入国家议会的议程，或以某种其他适当方式提请所有议会议员注意本宣言。

三、我们赞成一项议会行动计划，同时考虑到议会联盟和南非议会联合组织的议会会议(2002年8月29日和30日，约翰内斯堡)在可持续发展问题世界首脑会议之际一致通过的《议会宣言》。我们确认证议会在检查、监督国家政府执行国际协定并落实国家政府的责任方面具有的独特作用，我们要努力建立：

- (a) 新的法规和行政基础以便使可持续发展的综合办法渗透政府的每一项行动；
- (b) 国家可持续发展战略，其中包括为了提供连贯一致的政策框架和可衡量的指标而采取措施分散公共和私人机构的权力以便作出妥善的当地决定；
- (c) 开展彻底的环境和社会影响评估的规定；
- (d) 向人民、决策者和其他各方提供及时了解相关信息的准入制度；
- (e) 在公共和民营部门实行新的和严格的绿色核算方法的规章；
- (f) 遵守法制、尊重基本人权和人的尊严的负责任的民主体制和进程，以便与民间社会开展协商并从民间社会取得投入。

我们认识到，对于建立在响应人民需要的民主体制、反腐败措施、男女平等和有利的投资氛围与环境基础之上的善政，议员能够作出决定性的贡献。<sup>5</sup>

22. 我们主张在议会联盟的主持下建立《荒漠化公约》的议会网络，这是一个信息、互动和影响的网络，目的是增强议会在防治荒漠化、土壤侵蚀和土地退化领域的参与和效率，汇集信息，确保议会为国际谈判和组织增加提供投入，这一网络将由一个议会指导委员会协调，由《荒漠化公约》秘书处提供技术支持。

23. 我们要求区域、分区域、国家和地方各级的当选代表积极参与，加强议会及议员影响和监督政府行动的能力。我们保证酌情在各自的议会中促进：

- (a) 加强国家立法机关及其与《荒漠化公约》条款的协调，将荒漠化问题纳入国家行动方案、减贫战略文件和捐助界支持的国别方案；
- (b) 在减贫和人的可持续发展的战略领域，包括防治荒漠化领域，实行连贯一致和更大协调的政策，加强各项《里约公约》之间的协同作用，建设起国家行动方案与其他的国家发展优先事项之间的协调文化；

---

<sup>5</sup> 参考议会联盟第108次会议一致通过的决议：议员在分裂的世界上加强民主体制和人的发展的作用(2003年4月11日，智利圣地亚哥)。

- (c) 为防治土地退化在预算中专门立项，按照一致的预算战略适当地将外援纳入本国的发展计划；
- (d) 监督行政部门的行动，检查荒漠化问题是否纳入了政府的总体议程(采用向部长提出口头和书面质询、动议、委员会听证等办法)；
- (e) 就减贫状况、土地和自然资源退化和取得的进展提交定期的“绿色核算”报告(由议会或政府的一位未来世代事务专员提交)，以便向公民提供追究政府责任所必要的信息，确保议员有一个审查国家一级可持续发展的经济、社会、环境和政治方面的有效程序，同时对于国际上的可持续发展议程进行监督；
- (f) 通过各种运动、年度活动(6月17日的世界防治荒漠化日)、议会特别辩论、环境教育、学校、学术界和艺术家的参与以及发行纪念邮票的方式就人的可持续发展和荒漠化问题动员公众舆论，增强意识；
- (g) 建设决策者、学术界、工商界、非政府组织和社区组织之间的伙伴关系；
- (h) 有利于改善有关政府间和非政府组织和行为者之间关系的国际、区域和分区域合作论坛，包括必要时开展议会外交活动；
- (i) 参照2001年11月在卡塔尔多哈举行的世界贸易组织第四次部长会议的结果进一步研究贸易、环境、发展之间的关系，尤其是研究为了削弱现行的农业生产和出口补贴制度，拆除从发展中国家进口食品和按照蒙特雷承诺增加官方发展援助的障碍以及实现可持续发展问题世界首脑会议《执行计划》面临的障碍而采取的行动。

24. 我们坚信确保通过适当措施，包括通过所有受影响国家缔约方提交国家行动方案，有效和及时地在国家和区域两级执行《荒漠化公约》。

四、最后，作为议会议员，我们请《荒漠化公约》秘书处在议会联盟的协助下：

25. 在《公约》缔约方会议第七届会议之际组织下一轮的议员圆桌会议；

26. 采取行动贯彻本轮圆桌会议的决定，并制定战略争取实现对于议员圆桌会议有关《荒漠化公约》执行情况的各项宣言和进度报告的普遍意识。

## 附件七

[原文：西班牙文]

### 文化呼吁和行动纲领

艺术和文化论坛与会者就  
《联合国防治荒漠化公约》  
的执行情况而通过

2003年8月30日至31日，哈瓦那

#### 文化呼吁

人类已经进入了历史上的最困难时期，对于在地球上生活的所有人来说，今后数年具有决定性意义。

在上个世纪，我们尚有充分的时间预计和对付使我们今天不堪重负的多数严重问题，打仗、分割世界、抢掠财富和从事剥削使多少年的时间被白白浪费。

20世纪之初，科学技术迅猛发展，而且，还有大量原本能够可持续利用的处女地、辽阔的森林、水和矿产资源。空气和海洋并没有像今天这样饱含污染物和化学废物。

仅仅不到一个世纪，大自然用了数亿年才形成的碳水储存有很大一部分被浪费挥霍，消失在大气和海洋之中。除其他因素之外，首先是不讲任何信义道德或没有任何远见的追逐利润，已经给今天的当代和未来的世代造成了灾难性后果。

大自然是人类最宝贵的继承财产。我们文化男女，在面临妥善养护和管理我们的自然资源特别是生命赖以生存的水的挑战时，不能保持沉默、无动于衷。

我们，来自各种地缘和历史背景的作家和艺术家，应1992年地球峰会之际诞生的《联合国防治荒漠化公约》和联合国教育、科学及文化组织的邀请，怀着对于这个世界上被剥夺者受到的日渐加剧的贫困进行反思，呼吁地球上每一种创造性的艺术和文学精神为反对这种贫困而呐喊，从而促进脆弱生态系统的可持续发展这一坚定和崇高宗旨，集会于哈瓦那。

我们的目标是培育保护自然世界的倾向，建立一个思想和行动的论坛，在这里我们可以对于文学艺术同欠发达、贫困和环境退化特别是荒漠化和干旱展开斗争的作用进行反思和交换意见。这是一个主要影响到第三世界各国和威胁到人类生存的一个经济、社会和环境问题。

在克服饥饿、贫困、荒漠化、敌意和不公正的斗争中，四海之内皆兄弟。

尽管环境和贫困不断恶化，第三世界各国仍然具有全球稳定和我们星球上的生命得以延续所必需的自然和文化多样性的关键财富；发展中国家和发达国家之间需要系统化地给予和索取，以便保护和可持续地利用这种多样性，应当建立合适的供资机制奖励第三世界各国通过自然为全球生物圈系统提供的环境服务。

在受荒漠化威胁的地区，如在非洲、亚洲和拉丁美洲所认明的地区，社会-经济救济至为关键：南南统一融入一个具有应对环境可持续性紧急事态的不同重点的体系也至为关键，从严寒的沙漠到繁茂的林地再到海洋深处，此类紧急事态无一例外全是环境退化直接或间接造成的，环境退化还在全球和环境变化的影响下引起了沙漠的扩展和荒漠化。

各种国际文化和环境方案的区域和全球网必须同心协力推出在不同环境区养护和管理自然资源的可持续模式，将土著社区造就的福利的适当比例拨还这些社区。这些福利中应当包括指导、经验借鉴和能力建设。

因此，本论坛的基本任务是激励寻找在不同艺术领域和文化聚合之内产生创造性，并能共同努力帮助改善世界上退化最严重地区的生活质量的各种活动和项目领域：为了人民并在人民当中生产文化。

我们的目标是支持积极的辩论和建设性的举措，激励替代性的和革新性的远见卓识来研究世界面临的挑战；新自由主义的全球化、发展中国家的外债、最富有国家非理性的开采、生产合适和消费模式影响着并日趋严重地伤害着这个世界，这种模式的不良后果不断妨碍着争取环境平衡、发展和社会正义的努力。

由于迫切需要减缓和消除地球受到的破坏，我们必须重新考虑联合国系统各个分支和机构开展业务的方式。

迄今为止 30 年来，我们目睹了联合国各机构、世界银行和国际货币基金用其结构调整政策和对跨国公司的公开支持破坏了非洲等地区的可持续农业做法，制定了为破坏生态系统的大坝提供资金的政策，它们支持农业跨国公司引进外部的有害环



境作物和转基因种子的做法，摧毁了当地农业耕作，加剧了荒漠化、干旱和饥荒，侵蚀了国家的公共福利制度。

我们必须呼吁供资政策和活动与儿童基金会、教科文组织和《联合国防治荒漠化公约》本身促进的最佳做法背道而驰、相互抵触的这些机构负起责任。

虽然 1992 年里约地球峰会公开承诺降低环境退化和社会贫困的速度，但十年之后在约翰内斯堡峰会上提出的数字比以往任何时候都更令人震惊：

- 100 多个国家的 10 亿人民依靠土地满足自己的需要，大多属于世界上最贫困者之列，他们的生存面临着危险；
- 1997 至 2020 年期间，估计会有大约 6,000 万人离开撒哈拉以南的沙漠地区移向非洲大陆北部和欧洲，但现在向欧洲迁徙的人流达到了 450,000 人；
- 每年将有 70,000 到 90,000 墨西哥人离开家园和耕地成为到美国寻找更好生活的移民；今天，向美国和加拿大迁徙的人数总共仅为 600,000 人；
- 拉丁美洲和加勒比地区的土地有 1/4 是沙漠或旱地；
- 从 1950 年代以来，中国的沙尘暴和不断加剧的荒漠化破坏了大约 700,000 公顷耕地、235 万公顷牧场以及 640 万公顷的森林、林地和有林地区；
- 西班牙 1/5 的土地受到荒漠化的威胁；
- 美国的土地有 30% 以上正在发生土壤退化。

荒漠化总共影响到 2 亿 5 千万人民和地球表面的 1/3，约为 400 万公顷土地。全世界的肥沃土壤由于过度耕作和过度放牧、毁林、公开不足和过度使用正在不断退化。这种现象在撒哈拉以南非洲和南美洲的某些地区尤其突出，造成特别是许多发展中国家的可耕地流失，农民流往城镇，许多农村社区解体。

在用于农业的 520 万公顷旱地当中，约有 70% 已经退化和受到荒漠化的威胁。

在 70% 是水的地球上，总共只有 2.5% 是淡水，其中只有很少一部分可以取用，因为近 2/3 存在于冰川和雪层当中。虽然水是最起码生活质量的基本条件，但据估计，有 11 亿人得不到可饮用的水。每年有 1,200 万人由于缺水或饮用受污染的水而死亡。

发展不足是我们过去的殖民历史和普遍的非正义、不平等的国际经济秩序的后果，是荒漠化和贫困的主要原因。贫困迫使依靠土地为生的人过度使用土地以求取得食物、能源、住房和收入。不幸的是，所开展研究把荒漠化的原因归罪于荒漠化的受害者，并没有分析迫使他们过度使用土地的根本原因。迫使第三世界各国的人为了短期生存从土地中获取一切可能的东西的，是发展不足和贫困。

尽管在里约作出了种种承诺，但发达国家忘记了环境退化的影响或者或早也会影响到自己，只有其中少数履行了它们的具体责任。

得知这种坏消息并不愉快。但是，必须让每一个人注意到这个消息。不如此，不仅我们无法找到答案，问题还将会继续恶化。

作为艺术的解释者，我们不能在这些不愉快的事实面前呆若木鸡，或继续用委婉的说法遮盖我们所有人都十分明白的、赤裸裸的当前形势和恶化趋势。对于有计划的破坏行为、环境灾难和有增无已的残忍性，今天这样自满的容忍，更不要说默许，已经到了彻底改变态度和方向的时候了。

除非为了人类的共同利益放下文化和技术的武器，世界就会永远处在退回到野蛮、核屠杀或地质灾难的危险边缘。贫困使人变得脆弱，严重的不平等将孕育出对于地球上和平共处的新威胁，这是现实存在的一种危险。饥馑在所有威胁中或许是最可怕的，它能够摧毁人的生命，使无数人陷于无助。

遭受饥饿的人群，生活在世界上几个世纪来受到殖民掠夺，发生了夺走他们数百万子孙的非人的跨大西洋奴隶贸易的地区，今天，他们面临着严重的环境危害和高度的人口增长，这并不是偶然的，因为这些现象是密切相连的，只有注意到其中不可分割的纽带，我们才能拿出解决办法。

经济和社会压力不断加大，世界各地的贫困也因此而不断加剧。在 1960 年，最富有国家的收入是最贫困国家的 37 倍，而且今天则是 70 倍。今天世界上三个最富有的人拥有的财产等于 48 最贫困国家的 GDP 总和。

我们清楚地知道，在必须贯彻的许多战略中，我们，深知这些问题严重性的文化男女，将我们的知识和才智服务于新的环境意识而在今天发起的运动，将是一场有效的运动。我们有着解决我们社会和未来世代的紧迫问题的道义义务和承诺，因此而行动起来迎接人类和专业的挑战并照此行事。

我们并不是孤独地面对这些挑战。艺术家、知识分子和作家与科学界和民间社会的其他力量、国家和国际机构及政府联合起来采取行动改善当前状况的时刻已经到来。对于每个国家特定的或源于当前国际经济秩序的、直接和间接的自然、政治和经济原因的全面意识也需要通过全面参与才能树立起来。如果地球上的当代和未来的居民能够把个人之间和国家之间互助平等的概念，把保护生活在地球上并支持着地球上生命的一切的必要性内部化，他们就能成为幸福得多的公民。

我们需要新的文化灵感，一种新的设计，一种不同的轮廓。我们准备让它变得像一座房屋那样看得见摸得着——每个人的一座房屋，每个人的一座家园。

我们必须保证在争取这些目标的过程中实现最大程度的透明度。我们的专职是，造就一种集体意识，推动我们的社会采用可持续的模式养护和管理自然资源，就我们眼前的问题而言，要特别注重森林、土地和水。

艺术信息超乎寻常的综合力量和将理智和情感相结合的能力，使得艺术能够超越狭隘的立场，能够用一种全面的尺度探索、推动和指导普遍的公众舆论和社会中直接和间接参与寻找解决办法的特定实体。

有一句众所周知的谚语说，“如果你不参与解决，你自己就是个问题”。在此聚会的艺术家和作家渴望并同意参与解决。与世界上饱尝战争、饥馑、环境退化、不平等和不团结之苦的其他科学和专业群体一道，我们要用我们的行动和承诺帮助实现诗人的词句：“哪里有危险，哪里就有拯救”。或是像何塞·马蒂遇到这种情况就会说的那样，“一旦自由之光也照亮整个世界，大自然就会更加绚丽”。

### 行动纲领

1. 促进生产和出版与荒漠化、干旱和贫困以及与保护水、森林和其他自然资源有关的文学作品。
2. 生产可用于宣传本论坛目标的图片、影片和可视材料。
3. 鼓励画家、雕塑家和其他塑造工作者创作关于人与自然关系的作品并举办展览，尤其涉及水、大地和森林，以便努力保护对地球生命至关重要的这三项要素。
4. 呼吁雕塑家在各自的国家内创作一座水或大地的纪念碑。
5. 鼓励组织以防止荒漠化、干旱和贫困以及促进自然保护文化为专题的音乐节或音乐会。

6. 生产与本论坛主题相关的音乐光盘。
7. 促进创作以保护大地和水以及提高人民特别是最贫困者生活质量的重要性为主题的歌曲。
8. 生产用于发行明信片、宣传画、邮票、挂历和其他宣传材料的各种设计。
9. 组织竞赛，测试人们关于防治荒漠化和干旱灾害的国际努力的知识。
10. 促进为舞蹈、芭蕾和/或民间群体创作与这些现象造成的严重国际形势相关的舞蹈作品。
11. 促进保留、保护和不开采环境的文化：要和平不要战争；要仁爱不要仇恨；理解、互助和团结。
12. 支持设立一个奖项，由独立的评判团颁发给占在与荒漠化、干旱和环境退化作斗争前列的个人、组织和机构。
13. 呼吁作家为无线电台、电视台、影院和剧院编写关于在这方面影响到世界许多地区的这场危机的原因和不良后果的剧本。
14. 努力确保国家和国际文化活动中提到防治荒漠化和干旱及保护我们自然资源的重要性。
15. 组织展览会展览可在每个地理区域的各国张贴的宣传画。
16. 推动建立一个用于进行目的网站。
17. 组织关于荒漠化的首次文化研讨会。
18. 为受文化和干旱影响最严重的区域提供咨询服务和专家合作。
19. 拟订一份重大国际文化活动的时间表，确保本论坛的代表参加这些活动以便宣传我们关注领域内的真实状况和正在开展的应对努力。
20. 建立与媒体、记者和社会中介的联系，确保他们在工作中考虑到荒漠化和与《公约》有关的其他问题。
21. 确保在每个国家的世界防治荒漠化和干旱日都能开展文化活动增强防治荒漠化的意识并强调其重要性。
22. 建立与全世界的艺术家和作家联盟和组织的联系，以便他们能够帮助寻找办法解决发生荒漠化的国家的当前问题。
23. 鼓励出版和散发用于大众的荒漠化指南，并用受这一问题影响最严重的地区的当地语文编写地方和区域指南。

24. 鼓励全世界的画家每人捐献一份关于这一主题的绘画，以便组织一次此类绘画的国际展览。
25. 发起建设一种自然友善文化的大规模国际运动。
26. 在各国政府的部门中协调建立落实与本论坛行动计划有关的所有事务的文化中心和委员会。
27. 保持与科学家的密切联系，建立起学科间小组通过非政府组织协调和支持在各个国家争取《公约》的目标。
28. 促进制定一种宣传荒漠化问题的模式纳入从学前和幼儿保育阶段起的所有阶段教学大纲。
29. 为把宣传荒漠化问题的模式纳入教学大纲与教育部门达成协议。
30. 考虑到妇女在水和自然资源的日常使用中的作用，注重妇女组织的参与。
31. 请宗教组织参与各种防治荒漠化的活动。
32. 调动与农业有关的各部门当中能够为防治荒漠化带来支持的人(非政府组织、全球性社会运动、大学、地方领导人)。
33. 认识到老龄人作为传统的保持者和文化的承载者以及作为促进保护水的顾问所能发挥的作用。
34. 促进将本群体建设为知识分子和艺术家的荒漠化问题第一论坛。
35. 向《联合国防治荒漠化公约》缔约方和联合国教育、科学及文化组织成员建议，本论坛应每年或每两年举行一次会议。
36. 建议呼吁在被指定为世界诗歌日的 2004 年 3 月 21 日举办诗歌会，让人民和世界上的机构认识到地球上水的重要性和加以保护的必要性。
37. 鉴于无论是北方和 8 国集团的国家，或是像中国这样在处理这种问题方面做了大量工作的国家在本论坛都没有得到适当的代表，建议应当强调环境灾害已经表明是全球性的问题，只可能在全球层次上加以得到解决。
38. 使教科文组织当前的各种方案与努力防治荒漠化的目标和本行动纲领中提出的新联盟协调起来。
39. 促进建立一个拉丁美洲—非洲论坛，在委内瑞拉举行第一次会议。

## 附件八

### 在选举《公约》执行情况审评 委员会主席时所作的发言

#### 缔约方会议第六届会议主席的发言

我十分高兴地宣布，关于审评委主席一事有了一项谅解。为了在不建立程序的情况下达成这项协商一致意见，建议我们接受非洲集团关于审评委主席的提名，并以这一推选开始轮换进程。换言之，非洲集团是轮任进程中的第一位，主席一职将在缔约方会议下届会议上轮换，由下一个区域集团担任。这项谅解将见诸于本次会议的记录。

#### 意大利(以欧洲联盟的名义)所作的发言

欧盟并不愿意阻挠所达成的协商一致意见，但是对于上星期五选举审评委副主席时表现出的导致这一决定的过程表示关注。

因此，我们请缔约方会议在第七届缔约方会议的议程中列入关于审评委议事规则的讨论，以便就选举审评委主席一事在各个区域集团之间奉行轮换原则。

我们还要求在会议记录中充分反映我们的关注。

我们愿请缔约方会议主席在秘书处的支持下便利各区域集团之间于下届缔约方会议之前早日充分磋商，以帮助我们避免今后再次面临类似的局面。

最后，欧盟建议，本届缔约方会议选出审评委的其他副主席，并宣布澳大利亚代表团团长 Annemarie Watt 女士为西方及其他国家集团的候选人。

## 附件九

### 缔约方会议第六届会议的文件

#### 缔约方会议第六届会议收到的文件

<u>文件编号</u>	<u>标题或说明</u>
ICCD/COP(6)/1	通过议程和安排工作 — 临时议程和说明
ICCD/COP(6)/2	方案和预算
ICCD/COP(6)/2/Add.1	方案和预算 — 增编 — 2004-2005 两年期方案和预算
ICCD/COP(6)/2/Add.2	方案和预算 — 增编 — 2004-2005 两年期方案和预算(补充基金和特别基金)
ICCD/COP(6)/2/Add.3	方案和预算 — 增编 — 《公约》各信托基金 2002-2003 两年期业绩报告
ICCD/COP(6)/2/Add.4	方案和预算 — 增编 — 补充活动信托基金 2002-2003 两年期业绩报告
ICCD/COP(6)/2/Add.5	方案和预算 — 增编 — 截至 2001 年 12 月 31 日的《公约》信托基金 2000-2001 两年期审定财务报表；联合国审计委员会的报告
ICCD/COP(6)/2/Add.6	方案和预算 — 增编 — 区域协调单位的必要性、运作方式、所涉费用及可行性和可能的职权范围
ICCD/COP(6)/2/Add.7	方案和预算 — 增编 — 《公约》各信托基金 2002-2003 两年期收款情况报告
ICCD/COP(6)/3	根据《公约》第 22 条第 2 款(a)项和(b)项以及第 26 条，审评《公约》的执行情况和体制安排 — 审议协助缔约方会议定期审评《公约》执行情况的补充程序或体制机构
ICCD/COP(6)/4	根据《公约》第 8 条和第 22 条第 2 款(i)项，审评为促进和加强与其他有关公约及有关国际组织和机构的关系而开展的活动
ICCD/COP(6)/5	审议可持续发展问题世界首脑会议的成果中与《联合国防治荒漠化公约》相关的内容
ICCD/COP(6)/6	未决项目 — 审议议事规则第 47 条

<u>文件编号</u>	<u>标题或说明</u>
ICCD/COP(6)/7	未决项目——根据《公约》第 27 条，审议解决执行问题的程序和体制机构，以便决定如何在这个问题上取得进展——根据《公约》第 28 条第 2 款(a)项和(b)项和第 6 款，审议载有仲裁和调解程序的附件
ICCD/COP(6)/8	科学和技术委员会——保持专家名册
ICCD/COP(6)/8/Add.1	科学和技术委员会——保持专家名册——增编
ICCD/COP(6)/9	认可政府间组织和非政府组织的与会资格，接纳观察员
ICCD/COP(6)/9/Add.1	认可政府间组织和非政府组织的与会资格，接纳观察员——增编
ICCD/COP(6)/10	各代表团的全权证书：主席团提交缔约方会议的报告
ICCD/COP(6)/INF.1	为缔约方会议第六届会议所作的安排——给与会者的初步资料
ICCD/COP(6)/INF.2	《联合国防治荒漠化公约》的批准情况
ICCD/COP(6)/INF.3	《联合国防治荒漠化公约》联络点名录
ICCD/COP(6)/INF.4	受影响国家缔约方区域会议提供的投入
ICCD/COP(6)/MISC.1	全球机制的独立评估——评估组 2003 年 6 月 26 日提交世界银行发展赠款基金的最后报告
ICCD/COP(6)/MISC.2	2003-2006 年业务计划——《荒漠化公约》的全球机制

### 《公约》执行情况审评委员会第二届会议收到的文件

<u>文件编号</u>	<u>标题或说明</u>
ICCD/CRIC(2)/1	通过议程和工作安排——临时议程和说明
ICCD/CRIC(2)/2	根据《公约》第 22 条第 2 款(a)项和(b)项以及第 26 条，审评《公约》的执行情况及其体制安排——全面审评秘书处的活动和受影响国家缔约方执行《公约》取得的进展
ICCD/CRIC(2)/3	根据《公约》第 22 条第 2 款(a)项和(b)项以及第 26 条，审评《公约》的执行情况及其体制安排——审评关于加强履行《公约》义务的报告



<u>文件编号</u>	<u>标题或说明</u>
ICCD/CRIC(2)/4	全球机制——根据《公约》第 21 条第 5 款(d)项, 审评关于全球机制活动的报告以及向其提供指导意见的情况
ICCD/CRIC(2)/5	全球机制——根据公约第 21 条第 7 款, 审评全球机制的政策、运作方式和活动以及向其提供指导意见的情况
ICCD/CRIC(2)/6	审评现有的关于多边机构资助《公约》执行工作的信息, 包括关于全球环境基金根据《公约》第 20 条第 2 款(b)项的规定在荒漠化方面开展与其四个重点领域有关的活动的信息

### 科学和技术委员会第六届会议收到的文件

<u>文件编号</u>	<u>标题或说明</u>
ICCD/COP(6)/CST/1	通过议程和安排工作: 临时议程和说明
ICCD/COP(6)/CST/2	科学和技术委员会的工作方案——缔约方提交的反应土地退化、脆弱性和恢复: 综合办法方面最佳做法和创新研究的个案研究报告综述
ICCD/COP(6)/CST/3	加强科学和技术委员会的效率和效力——专家组的初步报告
ICCD/COP(6)/CST/4	传统知识
ICCD/COP(6)/CST/5	基准和指标
ICCD/COP(6)/CST/6	预警系统——预警系统的试验研究
ICCD/COP(6)/CST/7	干旱地带土地退化评估和千年生态系统评估
ICCD/COP(6)/CST/8	普查和评价现有的网络和机构
ICCD/COP(6)/CST/INF.1	加强科学和技术委员会的效率和效力——科技委员会主席团的报告
ICCD/COP(6)/CST/INF.2	加强科学和技术委员会的效率和效力——专家组第一次会议的报告
ICCD/COP(6)/CST/INF.3	预警系统——关于预警系统的出版物

-- -- -- -- --